

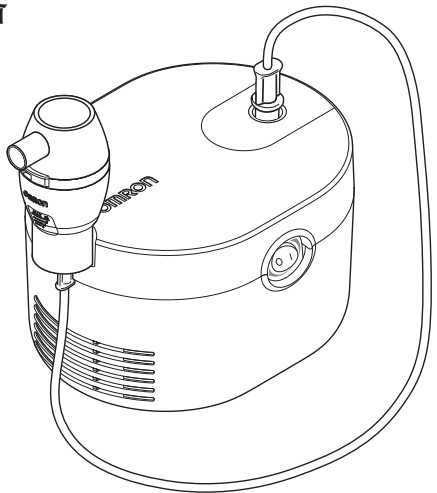


OMRON 欧姆龙

## 使用说明书

### 压缩式雾化器

### CN109



注册证编号/产品技术要求编号：  
辽械注准20212080073  
辽药监械生产许20150061号

- 感谢您购买欧姆龙的产品。
- 为了确保您对本产品的正确使用，使用前务必仔细阅读本说明书。
- 请将本说明书妥善保管在便于随时取阅的地方。
- 本说明书附有保修卡。请妥善保管，以免遗失。
- 本说明书中所载插图均为示意图。
- 请按照使用说明书，正确安装和使用。



3292157-9B  
修订日期：2022年6月9日

#### 欧姆龙产品保证书

- 欧姆龙雾化器从购买之日起，凭购物发票本体享受两年的免费保修。
- 我方对因下列使用者个人的原因而造成的故障将不提供免费维修服务。如：
  - 擅自拆装、改装该产品而造成的故障；
  - 在使用、搬运的过程中不慎跌落而造成的故障；
  - 因缺乏合理的保养而造成的故障；
  - 没有按照使用说明书的正确指示进行操作而造成的故障；
  - 因非欧姆龙授权的维修店的不当修理而造成的故障等等。
- 保修范围外的维修服务，将按规定收费。
- 在要求提供保修服务时，请拨打客户服务热线咨询。
- 在进行保修服务时，如有需要，可向由我方认定的合格技术人员提供产品电路图和可修理的元器件资料。
- 保证产品停产后五年内继续提供修理配件。
- 生产日期请见本体或包装。

#### 保 修 卡

产品型号：\_\_\_\_ 姓名：\_\_\_\_  
购买日期：\_\_\_\_ 地址：\_\_\_\_  
销售店名：\_\_\_\_ 邮政编码：\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_ 联系电话：\_\_\_\_  
销售店的印章 \_\_\_\_\_

客户服务热线 400-770-9988 服务时间 周一至周日 8:30-17:30  
法定节假日休息

销售商/售后服务：  
欧姆龙健康医疗（中国）有限公司

注册人/生产企业：  
欧姆龙（大连）有限公司  
生产地址：大连经济技术开发区松江路3号  
大连经济技术开发区东北二街28号  
住 所：辽宁省大连经济技术开发区松江路3号  
电 话：0411-87614222  
邮 编：116600

#### 使用目的

**适用范围：** 本体配套药液杯组件和吸入面罩 / 吸嘴以气体压缩机驱动的方式，将液态药物雾化供患者吸入。

**操作者：**

- 医生、护士等拥有法定专业知识的医疗工作者。
- 接受医疗工作者指导的护理人员及患者本人。
- 拥有理解 CN109 一般操作及使用说明书内容能力的人。

请勿将本产品用于无意识的患者或无法自主呼吸的患者。

**使用对象：** 患有呼吸系统疾病并需要吸入药物的人群。

**使用环境：** 本产品专为家庭使用设计生产，但也可以在医院、诊所、社区卫生中心等使用。

**使用期限：** 使用期限可能随使用环境不同而变化，可能因频繁使用而缩短。在常规温度（室温 23℃），每天使用 3 次，每次使用 10 分钟，使用寿命如下。

本体	5 年
送气管、药液杯组件、吸嘴、吸入面罩（小）	1 年
过滤片	60天

请遵医嘱以正确使用本产品。

- 请勿用水进行吸入。
- 本产品的用途不同于喉部及鼻腔的粘膜加湿的设备。
- 多人使用一台本体时，换人使用前务必更换新的药液杯组件和吸嘴或吸入面罩。

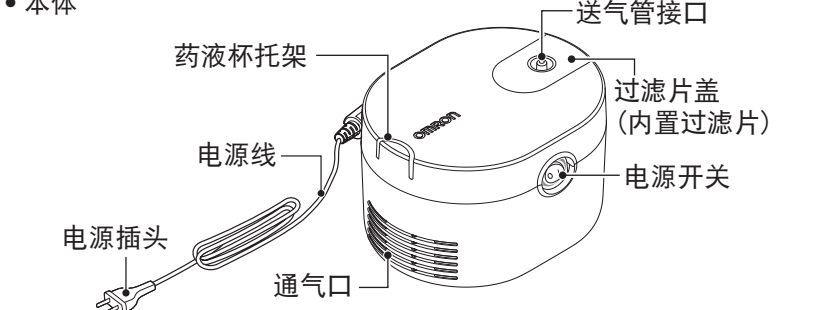
禁忌症：

- 戊烷肟 Pentamidine 药物不适用该产品。
- 药液的种类、用量、用法请遵医嘱。

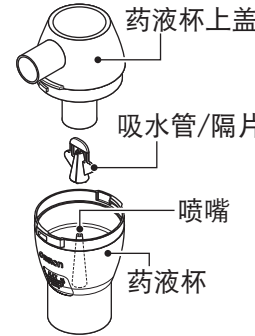
#### 产品的组成

该产品由本体、药液杯组件、吸嘴、吸入面罩（小）、送气管组成，其中本体主要由压缩机、过滤组件（过滤片、过滤片盖）和控制系统组成。

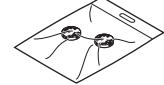
- 本体



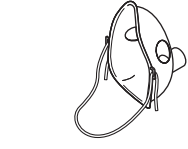
- 药液杯组件



- 过滤片 1 包（2 片）



- 吸入面罩（小）



- 送气管 (PVC, 100cm)



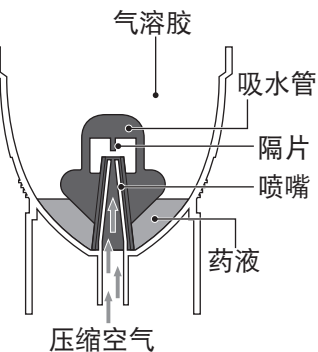
- 吸嘴



- 使用说明书（附欧姆龙产品保证书、EMC 技术资料）

#### 喷雾原理

通过药液通道泵出的药液与由雾化器泵产生的压缩空气混合。与药液混合的压缩空气冲击到上方的隔片，变成极细的雾状向外部喷出。



#### 安全注意事项

使用前请务必仔细阅读说明。

- 说明书中所表示的警告记号、图例，目的是为了让您能够安全及正确地使用本产品，并防止对您或他人造成伤害及财产损失。

- 警告记号、图例及其含义如下。

关于警告、注意	
<b>▲警告</b>	错误使用时有发生人员死亡或重伤的可能性。
<b>▲注意</b>	错误使用时有发生人员伤害和物品损坏 * 的可能性。

\* 物品损坏是表示有关房屋、家产以及家畜、宠物的损害。

图记号例	
	●符号是表示强制（必须遵守的事情）。 具体的强制内容在 ● 中或在近处用文字或图画表示。 左图是表示“一般的强制”。
	○符号是表示禁止（不允许做的事情）。 具体的禁止内容在 ○ 中或在近处用文字或图画表示。 左图是表示“一般的禁止”。
	△符号是表示注意（包含警告和危险）。 具体的注意内容在 △ 中或在近处用文字或图画表示。 左图是表示“当心触电”。

符号说明	
含义：BF 型应用部分。	含义：注意！查阅随机文件。
含义：断开（总电源）。	含义：接通（总电源）。
含义：本产品不含有害物质，是绿色环保的产品，其废弃后可以回收利用，不应随意丢弃。	含义：纸类回收。
含义：Ⅱ类设备。	含义：中国强制性认证。 ～ 含义：交流电。

药液杯上的标识
MAX: 表示药液杯最大容量。
2、4、6、8 及刻度线：表示药液量参考值，药液杯刻度单位为 mL。

#### ▲警告

（使用时）

本产品应在医生指导下购买和使用。  
该雾化器仅用于治疗目的。请勿用于任何其他用途，否则可能导致危险。制造商对于不当使用概不负责。  
本产品不得用于无意识或无法自主呼吸及精神疾病的患者。

药液的种类、用量、用法等，请遵医嘱。  
• 否则可能引起症状恶化。

刚购买，长时间未使用或有污垢时，使用前请务必对药液杯组件、吸嘴、吸入面罩进行清洗和消毒。  
• 否则可能感染各类细菌，引起症状恶化。

多人同时使用本产品时，换人使用前请务必更换药液杯组件和吸嘴或吸入面罩。  
• 否则可能引起感染。

请将使用过一次的药液倒掉，每次吸入均使用新的药液。  
• 否则可能感染各类细菌，引起症状恶化。

请在本产品推荐的使用期限内使用。  
• 否则可能引起火灾、受伤或导致症状恶化。

电源插头必须完全插入。  
• 否则可能引起触电、短路或着火。

如果您在使用过程中遇到任何过敏反应或其他困难，请立即停止使用该设备，并咨询医生。

使用本设备时，请确保周围 30 厘米内没有手机或其他任何可发射电磁场的电气设备。  
• 否则可能导致设备性能下降。

请勿用任何消毒液或仅用水进行吸入。  
• 否则可能引起症状恶化。

请勿在可燃性气体及氧气的环境下使用。  
• 否则可能引起火灾或受伤。

请勿在麻醉回路或通风呼吸回路中使用。  
• 否则可能导致事故。

请勿堵塞本体的通气口。  
• 否则雾化器温度升高可能引起烫伤或机器故障。

使用时请勿用被褥、毛毯、毛巾等包裹本体。  
• 否则可能引起发热、触电或故障。

（电源）

请勿用湿手从插座中拔出电源插头。  
• 否则可能引起触电或烧伤。

本雾化器和电源插头未采用防水结构。请勿用冷水或热水对其进行整体的清洗以及将其浸入水中。如果有液体溅到这些部件上，请立即拔掉电源插头并擦掉液体。

请勿在浴室等潮湿的场所使用和存放。  
• 否则可能引起漏电或触电事故。

电源线或插头破损时，请勿使用。请将电源线远离热源。  
• 否则可能引起漏电或触电事故。



强制事项



禁止事项



当心触电

（保养与存放）

请在清洁的场所存放雾化器及其附件。请勿在可能接触有害气体或挥发性物质的地方使用或存放本产品。  
• 否则可能感染各类细菌，引起症状恶化。

用消毒液消毒后，请用洁净水清洗部件，彻底洗去消毒液。

• 残留消毒液的情况下进行吸入可能引起症状恶化。

吸入结束后，务必每次都对药液杯组件进行清洗。清洗干净后，请立即进行干燥。

• 否则可能引起各类细菌繁殖。  
• 否则可能导致无法正常喷雾，引起症状恶化。  
• 与药液杯组件内残留的旧药剂混合，吸入后可能引起症状恶化。

治疗完成后，请从药液杯和雾化器上拔下送气管。

请勿置于无人看管的婴幼儿和儿童或者精神疾病患者触及到的地方。

• 可能吞下较小部件。万一出现吞下部件的情况，应去医院就诊。  
• 可能因电源线或送气管缠住脖子而引发窒息。

请勿在送气管内存有水分或残留药液的状态下放置雾化器。  
• 否则可能感染各类细菌，引起症状恶化。



强制事项



禁止事项

#### ▲注意

（使用时）

儿童、精神疾病患者或残疾人使用时请确保有监护人在场。  
• 否则错误使用可能引起症状恶化或受伤。

请正确安装吸水管/隔片、过滤片、送气管等部件。  
• 否则可能导致无法正常喷雾，引起症状恶化。

请确保过滤片清洁，如果有污垢、变色或使用时间超过 60 天，请更换为新的过滤片。

• 否则可能导致空气流量下降、无法正常喷雾，从而引起症状恶化。

仅可用于人类。  
• 否则可能引起症状恶化。

本产品在使用过程中可能会稍稍变热，这属于正常现象。

为避免药物残留在脸上，请务必在去除面罩后擦拭面部。

请勿将药液杯组件倾斜 30 度以上，且避免剧烈摇晃。  
• 否则药液洒落可能导致无法吸入规定的用量。

请勿在睡觉时或困倦时使用本产品。  
• 否则可能引起症状恶化。

请勿通过牵引电源线拿取或拖拽本体。  
• 否则可能会导致故障或事故。

请勿在送气管弯折的状态下使用或存放。  
• 否则无法充分吸入药液，引起症状恶化。

除本产品的附件以及另售品外，请勿使用其他部件。  
• 否则可能导致无法正常喷雾，引起症状恶化。

药液杯中装入的药液量请勿超出最大药液量（10 ml）。  
• 否则无法正常喷雾。

避免本体和药液杯组件掉落或受到剧烈冲击。  
• 否则可能引起破损、触电或故障。

请勿在本产品附近使用手机。  
• 有使本产品产生误动作的危险。

请勿使用破损的药液杯组件、吸入面罩及吸嘴。

请勿对吸水管/隔片施加压力使其变形，且避免用针状物扎刺药液杯的喷嘴。  
• 否则可能导致破损或无法使用。

请勿将手指或其他物品从本体的缝隙中伸入内部。  
• 否则可能引起触电、故障或受伤。

请勿堵塞过滤片盖。  
• 否则可能无法正常喷雾，引起症状恶化。

请勿堵塞药液杯盖与空气导入口之间的缝隙。  
• 否则会导致喷雾量下降，致使无法正常喷雾，使症状恶化。

请勿擅自对本体进行拆解、修理或改造。请参阅故障排除部分。

• 否则可能引起火灾、漏电或受伤。

除必要操作外，在雾化过程中请勿触碰本体。



禁止事项

（关于“吸水管/隔片”的操作）

吸入结束后，每次请务必清洗。  
• 如堵塞，将无法正常使用，引起症状恶化。

请用能够充分浸泡部件的水量进行煮沸清洗。  
• 如水量少，温度即高，部件接触煮沸容器底部，引起变形，将无法正常使用，引起症状恶化。

清洗时，请勿使用毛刷、针状物等。  
• 如伤及隔片，将无法正常使用，引起症状恶化。

请勿与本商品（可以煮沸消毒的部件）以外的物品同时煮沸。  
• 如伤及隔片，将无法正常使用，引起症状恶化。



强制事项



禁止事项

（电源）

务必使用交流 220V 电源。请勿采用多条配电路。  
• 否则可能引起火灾、漏电、触电或故障。

使用后，务必将电源插头从插座中拔出。拔出时，请勿用力拉拽电源线，请握住电源插头拔出。  
• 否则可能引起火灾、漏电或触电。

拆卸部件、清洁、保养时，务必将电源插头从插座中拔出。  
• 否则可能触电或受伤。

清洁前，请关掉电源并等待至少 5 分钟后拆卸。



强制事项



禁止事项

（保养与存放）

请勿在药液杯中装有药液的情况下放置或携带。  
• 否则药液洒落可能造成本体故障或污染周围环境。

请勿将本产品置于极高或极低的温度下，或置于阳光直射下。本体不防水，请勿使本体中进水。  
• 否则可能引起故障。

请勿用微波炉、餐具干燥机或电吹风对雾化部进行干燥。  
• 否则高温会导致变形，致使无法正常喷雾，使症状恶化。

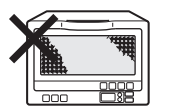
请勿使用 EOG 气体灭菌、低温等离子灭菌进行消毒。  
• 否则可能因残留气体等影响，导致症状恶化。

煮沸清洗或消毒时，请注意不要在水的情况下空烧。  
• 否则可能引起火灾。



禁止事项

请勿使用微波炉进行干燥或煮沸。  
• 否则可能引起火灾。



禁止事项

#### 建 议

请在使用前对机器及部件进行检查，确认没有异常。尤其要注意检查以下几个方面。

检查项目  
• 吸水管/隔片、喷嘴、送气管等无损伤  
• 喷嘴没有堵塞  
• 本体没有异常音  
※使用本产品时，本体会发出电动泵的启动音和振动音。药液杯组件也会发出压缩空气的排气声。这些均是机器结构上产生的声音，并非故障。并且不会对产品寿命造成影响。

请勿将本产品用于吸入治疗以外的用途。  
• 否则可能引起事故或故障。

请勿在 +40℃ 以上的环境下使用。  
• 否则可能引起故障。

确保送气管已牢固地连接到雾化器（本体）和药液杯，并且不会松开。请完全插入送气管，避免使用过程中送气管脱落。

如需将本体与电源完全隔离，请拔下电源插头。

废弃本体、附件以及另售品的处理方法，请遵照当地政府的規定执行。  
• 否则可能造成环境污染。

本产品对周围的电子器械造成干扰的可能性较小（如电视、电脑、手机等）。

本产品与其他电子设备之间可能会产生电磁干扰，在使用本产品时，尽量远离其他设备，避免设备之间存在电磁干扰。

如周围环境中超出 YY0505-2012 标准要求的电磁干扰可能会影响雾化器的性能。



